The \glinlines macro The \glinlines{} macro provides for an unlimited number of word-for-word interlinear text/gloss lines, and an unlimited number of free-form text lines for translations, notes, etc.

The macro can be used inside the linguistic example environment (exe) of the gb4e package, standing in place of the  $\glasse1$ ... commands in some cases.

```
\begin{exe}
\ex
\qll Wenn jemand in die Wüste zieht ... \\
If someone in the desert draws and lives ... \\
\trans `if one retreats to the desert and ... '
\end{exe}
  produces:
  (1) Wenn jemand in die Wüste zieht und ...
           someone in the desert draws and lives ...
      'if one retreats to the desert and ...'
  The \qlinlines{} equivalent is:
\begin{exe}
\ex
\qlinlines{%
       Wenn jemand in die Wüste zieht und ...
*/
       If someone in the desert draws and ...
alt
        `If one retreats to the desert and ... '
\end{exe}
  and produces:
      Wenn jemand in die Wüste zieht und ...
            someone in the desert draws and ...
      'If one retreats to the desert and ...'
```

The number of words in the text/gloss lines currently must be equal. Lines are delineated with \*/ (arbitrarily chosen, can be set to some other string).

Words are split out by spaces. "they-have" is one word, "they have" is two words. Braces, which have a special meaning to T<sub>E</sub>X, can be used to group words, in effect shielding everything they contain from being seen: "{they have}" counts as one word. Because braces are eventually stripped out before printing, their presence affects the working of any attach-commands that \glinlines{} might use.

Free-form text as a translation (or any other matter) is introduced with glt (likewise arbitrary) as the default marker.

Multiple glosses are possible:

(3) Auto uderzył dziecko.
car.NOM hit.3sG child.Acc
car.Acc hit.3sG child.NOM
'The car hit the child.' / 'The child hit the car.'

Each text/gloss line (the word-for-word lines, WFW), can have one or more free-form text lines (FFT) attached.

The unstarred version of the macro, \glinlines{}, will print the FFT line(s) attached to the last WFW line. The starred version, \glinlines\*{}, will print all FFT lines.

(4) Auto uderzył dziecko. car.NOM hit.3sg child.Acc 'The car hit the child.' car.Acc hit.3sg child.NOM 'The child hit the car.'

The WFW lines can hold anything, not just glossing, as long as the number of words (i.e., ungrouped spaces) matches.

The FFT lines likewise can contain anything, not just translations.

(5) gef hundinum matinn gje hunden maten give the dog the food gib dem Hunde das Essen One of the daily chores.

#### Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/156066/align-glosses-in-more-than-one-language-with-gb4e

~~~~~

The \glsetfirstlineformat{} command will apply its contents to every word on the first line, e.g., font, font size, font colour.

To keep the spaces pristine as word-boundary markers, commands to be applied inside a line are marked with a colon (:) and suffixed to a word, e.g., <a href="mailto:ugrt:writing">ugrt:writing</a> becomes <a href="mailto:ugrt:writing">ugrt</a> \writing, which typesets as "ugrt \""

> An ancient city in the east Mediterranean. Also known as Ras Shamra ("head fennel" = Cape Fennel),

# رأس شمرة

**New line** Post-pend a plus sign (+) to the word prior to where the new line should occur, e.g., "Mink.+":

(7) thu-mi-t-əm =k'wa Mink.
go.RIL.CTR.PASS =.QUOT Mink
chichiya7-u-s =k'wa Mink te= c'estaya.
grandmother.PST.3POSS =.QUOT Mink .DET= knothole
'Mink went towards it. The knothole was Mink's grandmother.'

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/306764/breaking-line-in-gb4e

Switching over to italic blue for the first line.

Notice the emphasized e, subscript i,  $e_i$ , inside an italic environment.

(8) a delak a uleker er ngak el kmo ng-ngerai a sensei mother-my asked P me L Comp CL-what teacher a milskak a buk me a Toki a ulterur ei er ngak gave book and Toki sold P me 'My mother asked me what the teacher gave me a book and Toki sold me'

To do: outdent:

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/115591/how-can-i
-indent-the-second-line-of-a-linguistic-gloss-with-gb4
e-sty/115607#115607

**Prepend commands** To prepend a command to a word, mark the command's finish with a semicolon (;), e.g., :llapstar; `The becomes \lapstar `The which becomes "\*'The". (The \llap{} command is used here to overprint the \* to the left, so that the text aligns vertically.)

(9) bites dog cat verb dd cc 'The dog bites the cat.' \*'The cat bites the dog.'

#### Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/306564/left-edg e-vertical-alignment-in-gb4e

**Dot Prefix** Words (i.e., made up of letters A-Z, a-z, and digits 0-9) beginning with a dot are treated as parts of speech and their formatting is governed by the \mfssetposformat{} command, e.g., with \mfssetposformat{} \scshape \bfseries \".1sg" becomes ".1sg".

(10) kma t'-əlčqu-(y)in
.1sg .1sg.sub-see-.2sg.obj
'I saw you.' (\$1:71)

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/184860/gb4e-leave s-extra-space-before-translation/184862#184862

# Patching the example number format

11. *Dies ist ein Beispiel*This is an example

( )  $\mapsto$ . : \usepackage{gb4e} \usepackage{etoolbox} \makeatletter \patchcmd\ exe {(\thexnumi)} {\thexnumi.} {}} \makeatother

**Global settings** The \mfssetposformat{} formatting continues to apply from one example to the next, like a global switch.

(12) Saja mem-bawa surat itu kepada Ali.
I .CAUSE-bring letter the to Ali.
I brought the letter to Ali.

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/337817/using-gb4e-inside-of-enumerate-environment/338093#338093

```
Attaching commands  Use :commandA; na:commandB  to achieve \commandA na \commandB
  e.g., upright brackets: :uplb;na:uprb \mapsto (na).
 (13) nyumba i-na-on-ek-a
                                (na) wa-tu
      house(9) 9-.PRS-see-.NEUT-.FV (.COM) 2-person
      intended: '(A/the) house is seen by people.'
 (14) a-li-sem-a
                     kwamba "na-m-ju-a"
      1-.PST-speak-.FV .COMP
                             .1sg.prs-1-know-.fv
      'He said, "I know him."
Source Reference
https://tex.stackexchange.com/questions/308454/gb4e-overw
rite-italics-in-first-line
Adding information to the right is done with \glinlinesnote{ gloss example }{ note }.
\begin{exe}
\ex
    \qlinlinesnote{%
      Das ist ein deutsches Beispiel.
                  German
     this is a
                             example
     }{German}
\end{exe}
  produces
 (15) Das ist ein deutsches Beispiel.
                                                       (German)
      this is a German example
  A longer sentence:
 (16) Das ist einer dieser sehr langen Sätze,
                                                 die es in der a
      this is one of-these very long sentences that it in the a
      b deutschen Sprache gibt.
      b German language gives
 (17) Das ist einer dieser sehr langen Sätze,
                                                       (German)
      this is one of-these very long
                                         sentences
      die es in der a b deutschen Sprache gibt.
      that it in the a b German language gives
      This item has a language note.
Source Reference
https://tex.stackexchange.com/questions/600695/limiting-s
pace-used-by-gb4e-and-adding-language-information-to-the
-right
```

**Extended commentary** The example can be almost all free-form text (i.e., glt -tagged material):

(18) On the honeydew melon<sup>1</sup>

The honeydew melon is one of the two main cultivar types in Cucumis melo Inodorus Group. It is characterized by the smooth rind and lack of musky odor.

El melón verde, melón blanco, casaba, melón rocío de miel o melón tuna es un fruto de la familia del melónCucumis melo (Cucumis melo) que se cultiva en general para el consumo gastronómico. La fruta es similar al melón anaranjado o cantalupo, pero tiene un sabor más dulce, contiene más agua y posee un color verde pálido o claro en su interior.

Le melon honeydew, ou melon miel, est un melon du groupe de cultivars de l'espèce Cucumis melo (famille des Cucurbitaceae). Le groupe Inodorus inclut le melon honeydew, le melon musqué, le melon d'hiver et d'autres hybrides du melon.

Il melone verde è un gruppo di colture appartenente al gruppo Inodorus della specie dei Cucumis melo.

Tale gruppo comprende oltre al melone verde anche il melone persiano, di inverno, casaba e crenshaw.

This example also illustrates the use of custom markdown commands and their attachment as postfixes, acting on the word they are attached to: <a href="https://honeydew.space;melon">honeydew.space;melon</a>, to be seen as one 'word', to which the \ttikz command (an overlaid green bounding box with red text) is applied as the pattern <a href="word:command">word:command</a>; and the pattern is converted to \command { word } by a regular expression. The pattern <a href="command">:command</a>; is converted to \command.

honeydew::ttikz; produces:

- (19) The honeydew melon
  .ART .PROD.MET.ATTR .FRUIT
- (20) Naoya-wa Mari-ga Nani o Non-da ka Yumi-ni it-ta
  Naoya-Top Mari-Nom what-Acc drink-Past Q Yumi-Dat it-Past
  no?
  Q?

'(Lit.) For which x, x a thing, Naoya said to Yumi whether Mari drink x.'

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>Text from various Wikipedias.

Word-numbering can be switched on with \mfsnumberedwordson.

```
(21) Naoya-wa<sup>1</sup> Mari-ga<sup>2</sup> Nani-o<sup>3</sup> Non-da<sup>4</sup> ka<sup>5</sup> Yumi-ni<sup>6</sup> Naoya-Top<sup>1</sup> Mari-Nom<sup>2</sup> what-Acc<sup>3</sup> drink-Past<sup>4</sup> Q<sup>5</sup> Yumi-Dat<sup>6</sup> it-ta<sup>7</sup> no ?<sup>8</sup> it-Past<sup>7</sup> Q?<sup>8</sup>

'(Lit.) For which x, x a thing, Naoya said to Yumi whether Mari drink x.'
```

**Word-stacks** , which are vbox es, can be formatted with \mfsformattedvboxon.

```
(22)
      οů
          θέλω
                     δè
                                     άγνοεῖν,
                                                        άδελφοί,
                         ὑμᾶς
          thelō
                     de
                         humas
                                     agnoein
                                                        adelphoi
      ou
      not want.1SG but you.Acc.PL be-ignorant.PRES.INF brothers.Voc
     őτι
           πολλάκις
                     προεθέμην
                                  έλθεῖν
                     proethemēn
                                  elthein
     hoti polakis
     that often
                     planned.1SG come.Aor.INF
```

But I don't want you to be unaware, brothers, that many times I planned to come. (Rom 1.13)

The default style is \colorbox{blue!12}. It can be changed by setting the [wordstackstyle = ...,] option, e.g., [wordstackstyle = {\fcolorbox{blue}{red!produces:}

- θέλω δè άγνοεῖν (23)οů ύμᾶς thelō de humas agnoein ou you.Acc.PL be-ignorant.PRES.INF want.1SG but not
- (24) w-for-w line 1
  w-for-w line 2
  w-for-w line 3
  w-for-w line 4
  Line 4, Trans A
  Line 4, Trans B
  Line 4, Trans C
- (25) w-for-w line 1 Line 1, Trans A Line 1, Trans B Line 1, Trans C

w-for-w line 2 Line 2, Trans A Line 2, Trans B Line 2, Trans C w-for-w line 3 Line 3, Trans A Line 3, Trans B Line 3, Trans C w-for-w line 4 Line 4, Trans A Line 4, Trans B

#### option key preamble=

(26) Somebody has arrived late.

#Ich bin schon da

I am already there

'I am here already.'

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/308008/gb4e-phant om-spacing

In plain code, square brackets on the first word is an issue, since an \item[...] will set the item dotpoint to whatever "..." is, but is not an issue with \qlinlines.

- (27) [This] a is an example which displays properly.

  No special treatment, uses [This]
- (28) \*
  [This] b is an example which displays properly (not).
  uses \ex[\*]
- (29) \*[This] c is an example which displays properly.
  uses llapstar

Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/590883/how-to-use
-gb4e-to-produce-glossed-example-with-bracket
 Text, see footnote<sup>2</sup>

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> This is a footnoted example. dA V iA Adj N

(30)  $Text^3$ , text, text.  $Text^4$ , text, text.  $Text^5$ , text, text. Text is  $here^6$ , text, text.

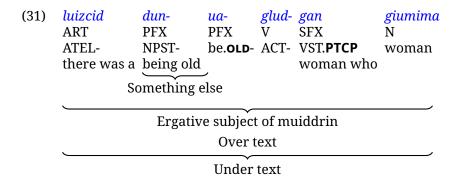
 $<sup>^3</sup>$ A footnote.

<sup>&</sup>lt;sup>4</sup>A footnote.

 $<sup>^{5}\</sup>mathrm{A}$  footnote.

<sup>&</sup>lt;sup>6</sup>A footnote: Source Reference

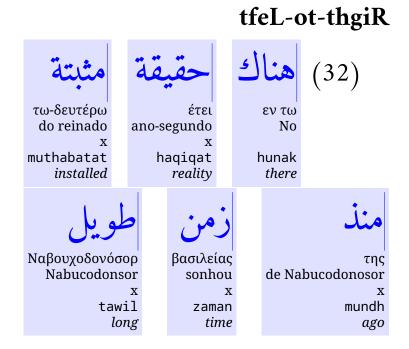
https://tex.stackexchange.com/questions/334636/using-gb4e-to-insert-footnote-in-gll-line



Source Reference

**Right-to-Left** See the example (uses polyglossia).

**Even height and depth** with a zero width \vrule.





'There is a long-established fact that the readable content of a page will distract the reader from leaving.'

#### Source Reference

https://tex.stackexchange.com/questions/317589/arabic-russian-interlinear-text/317703#317703

#### **Reset line formats** with \glresetlineformats.

(33) x y z a b c a b c a b c a b c a b c **Subscripts and Superscripts** with \glsub{} and \glsuper{}.

```
(34)
        x_a y_\alpha z_b
        a^x b^y c^z
        a_1 b_2 c_3
        <sub>1</sub>a <sub>2</sub>b <sub>3</sub>c
        xa yb zc
        a b e<sub>i</sub>
x:suba; \mapsto x_a
                                              c::qlsub!3; \mapsto c_3
y:subalpha; \mapsto y_{\alpha}
                                              ::glsub!1;a \mapsto 1a
z::glsub!b; \mapsto z_b
                                              ::glsub!2;b \mapsto 2b
a::glsuper!x; \mapsto a^x
                                              ::qlsub!3;c \mapsto 3c
b::glsuper!y; \mapsto b^y
                                              ::glsuper!x;a \mapsto xa
c::glsuper!z; \mapsto c^z
                                              ::glsuper!y;b \mapsto yb
                                              ::glsuper!z;c \mapsto ^{z}c
a::glsub!1; \mapsto a_1
b::glsub!2; \mapsto b_2
                                              e::glsub!i; \mapsto e_i
```

**Single-item Sequence as Input Line** An item that will be used multiple times can be stored once and retrieved multiple times.

(35) The cat sat on the mat.
The cat sat on the mat!
The cat sat on the mat?
The cat sat on the mat??

The command  $\mbox{\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mbox{$\mb$ 

**Sequence item as Input Line** Multiple items can be stored as records in a sequence and then retrieved from that sequence by record number. For examples, sentences in a narrative.

```
(36)
     Many Volcanoes Erupt Mulberry Jam Sandwiches.
      The cat sat on the mat.
      The quick brown fox jumps over.
  Storing:
\mfsloadaseql{dog}{*/}{%
The cat sat on the mat.
*/ The quick brown fox jumps over.
*/ Many Volcanoes Erupt Mulberry Jam Sandwiches.
}
  Retrieving:
\glinlines{%
       \mfsuseaseqli{dog}{3}
*/
      \mfsuseaseqli{dog}{1}
*/
      \mfsuseaseqli{dog}{2}
}
Using a lookup table A property list can store (case sensitive) key =
value pairs as records, and value can be retrieved with \mfsgetapropkv
{ propertylist name } { key }.
  Storing:
\mfsloadaprop{cat}{%
The=1
,cat=2
,sat=3
on=4
,the=5
,mat=6
,mat.=7
}
  Retrieving the value attached to key the = 5.
\mfsqetapropkv{cat}{the}
```

Auto-attaching a command to every word on a line The option [addca = pkvcat] will postfix the example custom command \pkvcat to every word on line a (the first line). The first three lines (a–c) have this built-in addc-ability.

(37) 1 2 3 4 5 7 1 2 3 4 5 6. pkvcat added manually (note the dot) The cat sat on the mat. source text

## **Doing lookups**

addca= addcc=

| (38) | G1722        | G3588     | G2094          | G3588  | G120  | 8     | G3588   |   | G932           |       | *              |  |  |
|------|--------------|-----------|----------------|--------|-------|-------|---------|---|----------------|-------|----------------|--|--|
|      | εν           | τω        | έτει           | τω     | δευ   | τέρω  | της     | F | βασιλείας      |       | Ναβουχοδονόσορ |  |  |
|      | in           | the       | year           | the    | seco  | nd    | of-the  | r | reign          |       | Nebuchadnezzar |  |  |
|      | G1797        |           | *              |        |       | G179  | 8       |   | 2532           | G1839 |                |  |  |
|      | ενυπν        | ιάσθη     | Ναβουχοδονόσοι |        |       | ενύτ  | τνιον   | κ | αι             | εξές  | στη            |  |  |
|      | dreame       | ed        | Nebuchadnezzar |        |       | a-dre | a-dream |   | and was-       |       | startled       |  |  |
|      | G3588 G4151  |           | G147           | '3 G25 | 32 (  | G3588 | G5258   | ; | G1473<br>αυτού |       | 1096           |  |  |
|      | το           | το πνεύμα |                | ού κα  | .L    | 0     | ύπνο    | ς |                |       | εγένετο        |  |  |
|      | the spirit l |           | his            | an     | and 1 |       | sleep   |   | his            |       | went           |  |  |
|      | G575         | G1473     |                |        |       |       |         |   |                |       |                |  |  |
|      | απ΄          | αυτού     |                |        |       |       |         |   |                |       |                |  |  |
|      | from         | his       |                |        |       |       |         |   |                |       |                |  |  |

The gloss contains the same Greek, three times.

The first line is doing a lookup of the strong property list which contains (unique) entries of the sort  $\varepsilon v = G1722$ , word to Strong Concordance number: [addca=pkvstrong], which uses \mfsgetapropkv.

The second line is the Greek text left as-is.

The third line is doing a lookup of the nabeng property list which contains (unique) entries of the sort  $\epsilon v = in$ , word to English translation: [addcc=pkvnabeng], which uses \mfsgetapropkv.

General formating is:

```
\glsetfirstlineformat{\footnotesize\ttfamily}
\glsetsecondlineformat{\selectlanguage{greek}\color{blue}{%
\vrule height 12pt depth 6pt width 0pt}}
\glsetthirdlineformat{\small}
\mfsformattedvboxon
```

## Attaching commands to specific words



```
(39) (a) The CAT sat on the mat. (b) 1 2 3 4 5 7 (c) The cat sat on the mat.
```

The option addcaw=2;doemph, is applying the command doemph to word 2 of line (a).

The option addcb=pkvcat, is applying the command pkvcat to every word of line (b).

The option addccw=6; doemph, is applying the command doemph to word 6 of line (c).

The option addcxa=3;1;doemph, is applying the command doemph to word 1 of line (c).

The option linenumsa=true, displays the (first six) line numbers as lower case alphabetic.

```
An inline lookup "Cat" is word 2 in the lookup.
   Done with:
   ``Cat'' is word
{\glinlines[addcaw=1;pkvcat]{cat}}
in the lookup.
   Here is an example, Naoya-wa Mari-ga , of some inline glossing.
```

Naoya-.Top Mari-.Nom

Dtext

## Attaching multiple commands to one word

```
addcxa=
addcaw=
addcxb=
```

- (40) (a) **The** cat sat on the mat.  $e_i$
- (41) The cat sat on the mat. e<sub>i</sub>

#### Highlighting a Wordstack

addwsa=

- (42) The *cat* sat on the mat.
  The *cat* sat on the mat.
  The *cat* sat on the mat.
  The *cat* sat on the mat.
- (43) (a) 我 没 有 问 题
  (b) wǒ méi\* yǒu\* wèn tí
  (c) I no have ask question

'I don't have questions.'

[Line (b) does a lookup of the xpinyin-database.def. \* = first of multiple readings.]

#### Standalone commands

Note \glnote{}

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetuer id, vulputate a, magna.

(German)

(44)
Das ist ein deutsches Beispiel.
this is a German example

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetuer id, vulputate a, magna.

(45)
Das ist einer dieser sehr langen Sätze, die es in this is one of.these very long sentences that it in der a b deutschen Sprache gibt.
the a b German language gives

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetuer id, vulputate a, magna.

~~~~~

Parallel \gltwoex{}

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetuer id, vulputate a, magna.

(46) Das ist ein deutsche (47) this is a German Beispiel. example

Das ist einer dieser sehr langen this is one of.these very long Sätze, die es in der a b deutschen sentences that it in the a b German Sprache gibt. language gives

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetuer adipiscing elit. Ut purus elit, vestibulum ut, placerat ac, adipiscing vitae, felis. Curabitur dictum gravida mauris. Nam arcu libero, nonummy eget, consectetuer id, vulputate a, magna.

(48) The quick brown fox jumps (49) The cat sat on the mat. DA ADJ1 ADJ2 N V DA N V PREP DA N over the lazy dog. PREP DA ADJ1 N

(qí,dàn,chú) (yí,yà,yá) (săn,chěn,càn)

✓3:2:3 Chúyà Càn

✓1:1:2 Qíyí Chěn

✓ 2:3:- Dànyá Sǎn

√-:-:- Qíyí Śăn

√-:-:2 Qíyí Chěn

√-:-: Qíyí Săn

✓ 1:1:2 Qíyí Chěn

✓-:-: Qíyí Sǎn

```
✓-:-:2 Qíyí Chěn
✓-:-:- Qíyí Săn
```

**Meta Commands** xxx

```
\speech → (()►
\writing → ✓
\uplb \mapsto (
\uprb \mapsto )
\uplq \mapsto '
\uprq →'
\uplqq → "
\uprqq → "
  \emphe \mapsto e
\suba \mapsto a
  \setminus subi \mapsto i
\ensuremath{\mbox{\mbox{emphx}}} \mapsto x
\begin{tabular}{ll} \beg
  \begin{tabular}{ll} \beg
\llaphash{zzz} ⊢#zzz
\llapstar{zzz} →*zzz
\glcmdb{zzz} \mapsto \zzz{}
\gline {zzz} \mapsto zzz
  \glsub\{zzz\} \mapsto_{zzz}
\gluon 
\protect{zzz} \mapsto \boxed{zzz}
\dots
```